

1
- 1621 / 2 - 94 / 95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

16 DECEMBER 1994

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag
betreffende de toetreding van het
Koninkrijk Noorwegen, de Republiek
Oostenrijk, de Republiek Finland en het
Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie,
van de Bijlagen, van de Protocollen en
van de Slotakte, ondertekend
te Korfoe op 24 juni 1994

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE BREMAEKER

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het voorliggende wetsont-
werp houdende goedkeuring besproken tijdens haar
vergadering van 12 december 1994.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Kempinaire.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eys-
kens, Marsoul, Sarens, Van
Peel.
P.S. HH. Coëme, Collart, Har-
megnies (Y.), Mevr. Lizin.
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois,
Kempinaire, Versnick.
S.P. HH. De Bremaeker, Van der
Maelen, Van der Sande.
P.R.L. HH. De Decker, Ducarme.
P.S.C. HH. Gehlen, Thissen.
Agalev/ HH. Steenwegen, Winkel.
Ecolo
VI. H. Van Overmeire.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquièrre, Tant, N.
HH. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
HH. Beysen, Daems, Dewael,
Ramoudt, Taelman.
HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
HH. Damseaux, Duquesne, Kubla.
HH. Beaufays, Charlier (Ph.), Grim-
berghs.
HH. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Zie :

- 1621 - 94 / 95 :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(*) Vierde zitting van de 48° zittingsperiode.

- 1621 / 2 - 94 / 95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

16 DÉCEMBRE 1994

PROJET DE LOI

portant approbation du Traité
d'adhésion du Royaume de Norvège, de la
République d'Autriche, de la République de
Finlande et du Royaume de Suède à l'Union
européenne, des Annexes, des
Protocoles et de l'Acte final, signés
à Corfou le 24 juin 1994

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR M. DE BREMAEKER

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'approbation a été exami-
né par la commission lors de sa réunion du 12 décem-
bre 1994.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Kempinaire.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eys-
kens, Marsoul, Sarens, Van
Peel.
P.S. MM. Coëme, Collart, Har-
megnies (Y.), Mme Lizin.
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois,
Kempinaire, Versnick.
S.P. MM. De Bremaeker, Van
der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. MM. De Decker, Ducarme.
P.S.C. MM. Gehlen, Thissen.
Agalev/ MM. Steenwegen, Winkel.
Ecolo
VI. M. Van Overmeire.
Blok

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquièrre, Tant, N.
MM. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
MM. Beysen, Daems, Dewael,
Ramoudt, Taelman.
MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
MM. Damseaux, Duquesne, Kubla.
MM. Beaufays, Charlier (Ph.),
Grimberghs.
MM. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
MM. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Voir :

- 1621 - 94 / 95 :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

(*) Quatrième session de la 48° législature.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL EN VAN EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Hiervoor wordt verwezen naar de inleiding op de bespreking in de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (cf. verslag van *de heer Henneuse*, Stuk Senaat n° 1181/2, blz. 3 tot 9).

De Senaat heeft het ontwerp op 24 november 1994 aangenomen. Ondertussen heeft de Noorse bevolking zich evenwel bij referendum tegen de toetreding van Noorwegen tot de Europese Unie uitgesproken. De minister plaatst bij zijn inleiding daarom nog een aantal kanttekeningen in verband met het Noorse nee en de inwerkingtreding van de uitbreiding van de Unie.

« Toen voor de EER een aanvullend protocol nodig bleek als gevolg van het negatieve referendum in Zwitserland, heeft dat de inwerkingtreding van de EER met een jaar vertraagd. Artikel 2 van het Verdrag betreffende de toetreding tot de EU voorziet daarentegen in een regeling voor het geval een van de vier kandidaat-leden alsnog weigert toe te treden.

Dat artikel bevat onder meer volgende bepalingen :

« Dit Verdrag treedt in werking op 1 januari 1995, mits alle akten van bekrachtiging voor dit tijdstip zijn neergelegd.

Indien echter niet alle in artikel 1, lid 1, genoemde Staten tijdig hun akten van bekrachtiging hebben neergelegd, treedt het Verdrag in werking voor de Staten die tot de neerlegging zijn overgegaan. In dat geval besluit de Raad van de Europese Unie, met eenparigheid van stemmen, onmiddellijk over de hierdoor noodzakelijk geworden aanpassingen van het onderhavige Verdrag. »

Het spreekt vanzelf dat de aanpassingen die de Raad aan het Verdrag aanbrengt louter technisch of cijfermatig mogen zijn en niet aan de inhoud van het Toetredingsverdrag mogen raken.

De diensten van de Raad hebben al een ontwerpbesluit met de nodige aanpassingen klaargemaakt.

Het ontwerpbesluit komt op de agenda van het CPV van 14 december en van de Raad « Algemene Zaken » van 19 december. Laatstgenoemde neemt de politieke beslissing.

Het besluit tot aanpassing van de Toetredingsakte wordt formeel goedgekeurd door de Raad van de Europese Unie zoals die op 1 januari 1995 zal zijn samengesteld (met vijftien Lid-Staten) en via een schriftelijke procedure.

Het Duitse Voorzitterschap geeft kennis van de politieke beslissing van de Raad « Algemene Zaken » aan het Europees Parlement en aan de belanghebbende Europese instellingen. Aangezien de aanpassingen louter technisch of cijfermatig zijn, zullen de

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR ET DES AFFAIRES EUROPEENNES

Il est renvoyé à l'exposé introductif de la discussion en Commission des Relations extérieures du Sénat (voir le rapport de *M. Henneuse*, Doc. Sénat n° 1181/2, pp. 3 à 9).

Eu égard au fait que, depuis l'approbation du présent projet par le Sénat le 24 novembre 1994, la population norvégienne s'est prononcée par référendum contre l'entrée de la Norvège dans l'Union européenne, le ministre ajoute quelques considérations sur les conséquences de la non-adhésion de la Norvège et sur l'entrée en vigueur de l'élargissement.

« En fait, contrairement à ce qui s'est passé pour l'EEE, où la négociation d'un protocole additionnel avait été rendue nécessaire suite au référendum négatif en Suisse — ce qui avait retardé d'un an l'entrée en vigueur de l'EEE — l'éventualité qu'un des quatre Etats candidats décide finalement de ne pas adhérer a été prévue par l'article 2 du Traité d'adhésion.

Cet article stipule notamment que :

« Le présent Traité entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995, à condition que tous les instruments de ratification aient été déposés avant cette date.

Si, toutefois, les Etats candidats n'ont pas tous déposé en temps voulu leurs instruments de ratification, le Traité entre en vigueur pour les Etats ayant effectué ces dépôts. En ce cas, le Conseil de l'Union européenne, statuant à l'unanimité, décide immédiatement des adaptations, devenues de ce fait indispensables, au Traité d'adhésion. »

Il est évident que les adaptations qui seront apportées au Traité d'adhésion par le Conseil seront uniquement d'ordre technique ou arithmétique et qu'il ne sera donc pas touché à la substance de l'Acte d'adhésion.

Les services du Conseil ont déjà préparé un projet de décision portant les adaptations nécessaires.

Le projet de décision sera mis à l'ordre du jour du COREPER du 14 décembre et du Conseil « Affaires générales » du 19 décembre; c'est ce dernier qui prendra la décision politique.

L'adoption formelle de la décision portant adaptation de l'Acte d'adhésion se fera par le Conseil de l'Union européenne tel que constitué au 1^{er} janvier 1995, c'est-à-dire à 15 Etats membres, et par la voie de la procédure écrite.

La présidence allemande informera le Parlement européen et les institutions européennes concernées de la décision politique prise par le Conseil « Affaires générales ». Au niveau national, s'agissant d'adaptations d'ordre purement technique et arithmétique,

Lid-Staten ze niet aan een nieuwe, nationale parlementaire goedkeuringsprocedure onderwerpen.

Dank zij paragraaf 2 van artikel 2 kan men zich houden aan de datum die voor de inwerkingtreding van de verruiming in uitzicht was gesteld, met name 1 januari 1995. »

II. — BESPREKING

Mevrouw Lizin brengt in herinnering dat Noorwegen tijdens de onderhandelingen over de uitbreiding een aantal toegevingen heeft gedaan. Welke gevolgen heeft de weigering om toe te treden nu voor de Noren ?

De minister antwoordt dat de Noorse weigering om het Toetredingsverdrag te ratificeren tot gevolg heeft dat de bepalingen over Noorwegen vervallen. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de toegevingen in verband met de visserij.

Noorwegen blijft wel lid van de Europese Economische Ruimte, die een deel van het communautaire acquis overneemt.

De Noorse premier hoopt trouwens dat haar land een koers zal varen die zo dicht mogelijk bij die van de Unie ligt.

Er zij voorts op gewezen dat de betrekkingen tussen de Scandinavische landen er waarschijnlijk anders zullen gaan uitzien. Zo zou een mogelijke toetreding van Zweden tot de Akkoorden van Schengen zeker gevolgen voor het Scandinavische samenwerkingsakkoord hebben.

De heer Defeyt verbaast er zich over dat de verdragsaanpassingen die uit de Noorse weigering voortvloeien als louter technisch worden afgedaan. De weigering heeft toch ook politieke consequenties ? Zo heeft Spanje al aangekondigd alles in het werk te zullen stellen om nieuwe onderhandelingen over bepaalde visserij-overeenkomsten te verkrijgen.

Welke weerslag heeft de Noorse weigering voorts op de begroting ?

De minister antwoordt dat de weigering vanzelfsprekend gevolgen voor de begroting zal hebben. Van een echte politieke weerslag kan nochtans geen sprake zijn, evenmin als van een juridische weerslag op toetreding van de overige drie Staten.

De gevolgen voor de begroting zijn hoe dan ook een agendapunt voor de Europese Unie. De ontvangsten voor de begroting 1995 werden trouwens al opnieuw berekend op grond van een Unie met vijftien leden.

Net als de drie andere kandidaten voor de verruiming van de Unie zou ook Noorwegen netto een positieve bijdrage tot de Unie hebben geleverd. Dat was niet zonder belang voor het Cohesiefonds, waarbij vooral Spanje vragende partij is. Spanje heeft er dan ook mee gedreigd het toetredingsverdrag niet te zullen ratificeren als het probleem niet voor de jaarwisseling wordt opgelost.

les Etats membres ne soumettront pas ces adaptations à une nouvelle procédure d'approbation parlementaire.

L'application du deuxième paragraphe de l'article 2 permettra ainsi de respecter la date prévue pour l'entrée en vigueur de l'élargissement, à savoir le 1^{er} janvier 1995. »

II. — DISCUSSION

Mme Lizin rappelle que, au cours des négociations d'élargissement, un certain nombre de concessions ont été faites par la Norvège. Quelles sont maintenant pour ce pays les conséquences de sa non-adhésion à l'Union européenne ?

Le ministre répond que la non-ratification du traité d'adhésion par la Norvège entraîne la caducité des dispositions qui concernaient cet Etat. Ainsi, les concessions qui avaient été envisagées dans le domaine de la pêche disparaissent.

La Norvège restera par contre présente dans l'Espace économique européen, qui reprend une partie de l'acquis communautaire.

Le Premier ministre norvégien a exprimé l'intention de voir son pays suivre du plus près possible l'évolution de l'Union.

Il faut noter que les relations entre les pays nordiques sont susceptibles de se modifier. Ainsi, une éventuelle adhésion de la Suède aux accords de Schengen ne manquerait pas d'avoir des répercussions sur l'accord de coopération nordique.

M. Defeyt s'étonne que les adaptations du traité qu'entraînera la non-adhésion de la Norvège soient qualifiées de purement techniques. N'y aura-t-il pas également des conséquences politiques, par exemple dans la mesure où l'Espagne a d'ores et déjà annoncé son intention d'obtenir une renégociation d'un certain nombre d'accords concernant la pêche ?

Quelles sont par ailleurs les conséquences budgétaires de la non-adhésion de la Norvège ?

Le ministre répond que cet événement entraînera certes des conséquences budgétaires, mais que l'on ne peut parler de répercussions réellement politiques, pas plus que d'un quelconque impact juridique sur l'adhésion des trois autres Etats.

En tout état de cause, les discussions budgétaires figureront à l'ordre du jour de l'Union européenne. En ce qui concerne les recettes, les montants à inscrire au budget pour 1995 ont déjà été recalculés sur la base d'une Union à quinze.

Comme les trois autres candidats à l'élargissement, la Norvège aurait été contributrice nette. Ce fait n'est pas sans importance en ce qui concerne le fonds de cohésion, lequel intéresse particulièrement l'Espagne. Celle-ci a menacé de ne pas ratifier le traité d'adhésion si le problème n'était pas résolu avant la fin de l'année.

De heer Defeyt is van mening dat die houding wel degelijk een politieke daad is, die veel verder gaat dan een eenvoudige technische aanpassing van de akkoorden.

De minister antwoordt dat helemaal niets aan de inhoud van het Verdrag moet worden veranderd.

III. — STEMMING

Het enig artikel — en bijgevolg ook het wetsontwerp houdende goedkeuring — wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

J. DE BREMAEKER

De voorzitter,

A. KEMPINAIRE

M. Defeyt estime qu'une telle remise en cause constitue bien un fait politique, allant au-delà de simples adaptations techniques des accords.

Le ministre répond qu'il ne sera nullement nécessaire de toucher à la substance de l'acte d'adhésion.

III. — VOTE

L'article unique et, par conséquent, également le projet de loi d'approbation, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

J. DE BREMAEKER

Le président,

A. KEMPINAIRE